

外教社 英汉·汉英百科词汇手册系列

英汉·汉英 法学词汇手册

An English-Chinese Chinese-English
Glossary of Law

 上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

013051997

外教社 英汉·汉英百科词汇手册系列

总主编 庄智象

D90-62

04

英汉·汉英 法学词汇手册

An English-Chinese Chinese-English
Glossary of Law

编者 刘海虹



北航

C1659793

W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

D90-62
04

013021997

图书在版编目(CIP)数据

英汉·汉英法学词汇手册/刘海虹编. —上海: 上海外语教育出版社, 2013

(外教社英汉·汉英百科词汇手册系列)

ISBN 978-7-5446-2963-8

I. ①英… II. ①刘… III. ①法学—词汇—手册—英、汉 IV. ①D90-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 277821 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 潘 敏

印 刷: 上海华教印务有限公司

开 本: 787×965 1/32 印张 7.625 字数 330千字

版 次: 2013 年 4 月第 1 版 2013 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 3 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-2963-8 / D · 0005

定 价: 19.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

外教社英汉·汉英百科词汇手册系列

总主编：庄智象

英汉·汉英法学词汇手册

编 者：刘海虹

策划编辑：张春明 李法敏

责任编辑：潘 敏

序

改革开放 30 年来,我国的经济、科技、文化、教育、外贸和社会各项事业快速发展,取得了令人瞩目的成就,经济总量翻了两番之多,国内生产总值 2007 年已近 25 万亿元人民币,人均国民收入达到了 2 000 多美元,提前实现了小康目标;科技水平不断提高,高新技术快速发展,缩短了与世界先进国家的差距;文化、教育事业迅猛发展,不断满足和丰富着人民日益增长的文化精神需要;社会服务和保障体系不断完善,使中华民族和社会更加和谐。我国在国际事务中的作用日益凸显,与各国的政治、经济、科技、文化、教育、外交、军事等方面的交往日益频繁。成功加入世界贸易组织,成功申办和举办 2008 年北京奥运会和残奥会,成功申办上海世博会等一系列重大外交活动,塑造了中国在世界上的良好形象,更是促进了我国与世界各国的交往、交流和交融。经济全球化、科技一体化、文化多元化、信息网络化的发展趋势,使人们的生活正发生着深刻的变化。

新的学科、新的术语、新的词汇不断诞生和涌现。我国数亿不同层次的英语学习者和使用者,在学习或工作中不断遇到新的词语、新的术语。大部分的英语学习者和使用者能够比较顺利地用普通英语进行交流和交际,而一旦遇到专业领域的词汇或术语往往会陷入困境,有时可能了解某词语的一般意义,但不知道它在某些专业领域指的是什么。这种情况,在日常交往中,或在专业性较强的国际会议中屡见不鲜,常常需要英语专

家和专业方面的人士通力合作,才能解疑释惑。若能编纂出版一套英汉、汉英的百科词汇手册,则将大大有益于英语学习者和使用者,能够为他们的英语学习和使用助上一臂之力。笔者曾在上世纪 90 年代初随同中国教材出版项目考察团访美,任翻译,就是依靠了一本英汉汉英出版印刷词汇手册,比较顺利地完成了任务。同时,此类专业词汇手册还有助于学习者提高英语水平和能力,借助英语汲取科技知识和信息,扩大视野,不断丰富和提高专业知识和水平。有鉴于此,上海外语教育出版社(以下简称外教社)与牛津大学出版社合作,于本世纪初陆续出版了牛津百科分类词典英语版 40 余种。这批百科词典的出版深受专业人员、英语学习者和使用者的欢迎。同时,根据部分读者的要求,外教社经过充分调研和论证,并征得牛津大学出版社同意,从该系列词典中挑选出近十种,组织有关专业人员编译成英汉双解版;由于工作量巨大,亦仅将这部分词典的词目翻译成汉语。随着对外交流和交往的深入发展,不断有读者询问外教社是否出版有完整的百科方面的词汇手册或词典。为满足这一需要,外教社经过广泛的调研、需求分析和市场论证,组织编写了外教社英汉·汉英百科词汇手册系列图书,历经四年的努力,全国近百位编纂者的通力合作和辛勤劳动,终于迎来了第一批书稿。

本百科词汇手册系列有以下几个特点:

1. 按学科、专业和行业分册编写(以下统称专业),分类依据主要是国家标准学科分类、国家标准国民经济行业分类、企业经营行业分类及中国图书在版编目分

类,涵盖自然科学、技术、社会科学、人文科学、社会生活等 80 余个领域;

2. 各专业词汇手册包括英汉、汉英两部分,尽可能涵盖各专业最基本、最常用的词汇,每部分收词基本上控制在 5 000 至 10 000 条,版式和开本设计便于使用和携带;

3. 各分册按词汇的使用频率收列专业基本词汇,同时力求反映该专业的最新发展,只收专业性词汇和普通语文词汇的专业性义项。与本专业关系不大的其他专业词汇尽量不收。

本系列词汇手册可供英语学习者、使用者及相关专业人员了解和熟悉专业词汇,学习和丰富专业知识,提升专业视野和水平之参考,亦可作为翻译的参考工具书。由于学识和能力所限,新的词汇层出不穷,收词难免挂一漏万,谬误和缺陷在所难免,敬请广大读者惠予批评、指正。

庄智象

2008 年 10 月

前言

虽然法律规则在全球化的今天出现了相当程度的趋同性,但世界各国依然存在不同的法律制度。无论是从事理论研究,还是进行法律实务操作,都需要了解其他国家的法律制度和规范,而法律术语是一个国家法律制度和规范的基本元素。为满足法律工作者和相关专业师生了解这些基本元素的需求,编者整理编写了这本《英汉·汉英法学词汇手册》。

本手册英汉、汉英双向收词约 13 000 条,涉及法学理论及主要部门法法律规范。在选择词条时,编者尽量做到既突出各国共有的法律概念又不遗漏常用的各国特有词汇。对于法律词汇中普遍繁多的外来语,本稿仅少量收录其中相对常用和基本的词汇。

鉴于篇幅,本书一般不提供详细的专业释义。对于一些在中国法律制度中没有对应概念的词汇,多采用意译;而对于国外法律制度中较为形象的一些概念和原则(如“clean hands doctrine”)则多采用直译,并加括注简短说明含义,以便读者理解。

词汇手册编写的关键是词条的选择,而这恰恰需要编者具有相当的理论高度和实践经验。本书疏漏不足之处定为编者水平所限,诚挚希望读者朋友批评指正。

使用说明

1. 本手册分为英汉、汉英两部分。
2. 英汉部分条目按照字母顺序排列；汉英部分条目按照拼音音序排列，同音字按照笔画数排列。
3. 英汉部分以数字、特殊符号、希腊字母等非英语字母开头的条目放在英汉部分正文之后；汉英部分以数字、特殊符号、西文字母等非汉字开头的条目放在汉英部分正文之后。
4. 外国人名条目的词头与译文一般采用姓前名后的形式。例如：

Chomsky, Avram Noam 乔姆斯基, A · N

乔姆斯基, A · N Chomsky, Avram Noam

5. 为便于查阅，汉英部分的某些条目（多为自由组合）以汉语中心词或关键词立目，其他文字置于空心鱼尾号中，放在中心词或关键词之后。例如：

与产品相关的行为变量 product-related behavioural descriptor

立目时处理为：

行为变量〔与产品相关的〕 product-related behavioural descriptor

6. 英汉部分概念相同或相近的汉语译文之间用逗号分隔，概念不同的汉语译文之间用分号分隔；汉英部分的英语译文一律用分号间隔。
7. 圆括号“（ ）”用于括注：① 缩写或全称形式；② 可省略的内容；③ 解释说明性文字。
8. 方括号“[]”用于括注可替换的文字。
9. 尖括号“〈 〉”用于括注语言及学科标注。

外教社英汉·汉英百科词汇手册系列

- | | | |
|---------------------|------------------|--------------------|
| 1. 保险 | 29. 教育学 | 58. 天文学 |
| 2. 材料学 | 30. 经济学 | 59. 统计学 |
| 3. 财政 | 31. 军事 | 60. 图书馆、情报
与文献学 |
| 4. 测绘学 | 32. 考古学 | 61. 土木建筑 |
| 5. 出版印刷 | 33. 会计与审计 | 62. 网络与多媒体 |
| 6. 地理学 | 34. 矿山工程技术 | 63. 微生物与病毒
学 |
| 7. 地球科学 | 35. 力学 | 64. 文学 |
| 8. 地质学 | 36. 历史学 | 65. 物理学 |
| 9. 电子、通信与
自动控制技术 | 37. 林业 | 66. 物流与仓储 |
| 10. 电子商务 | 38. 旅游 | 67. 戏剧、戏曲与
舞蹈 |
| 11. 动力与电气工程 | 39. 美术、书法与
摄影 | 68. 心理学 |
| 12. 法学 | 40. 民族学 | 69. 新闻与传播 |
| 13. 房地产 | 41. 能源科学技术 | 70. 信息与系统科
学 |
| 14. 纺织 | 42. 农业 | 71. 畜牧与兽医 |
| 15. 工程与技术 | 43. 烹饪 | 72. 药学 |
| 16. 管理学 | 44. 人口学 | 73. 医学 |
| 17. 广播影视 | 45. 人类学 | 74. 音乐 |
| 18. 广告学 | 46. 人力资源管理 | 75. 语言学 |
| 19. 国际贸易 | 47. 商务 | 76. 园艺学 |
| 20. 海洋与水文 | 48. 社会学 | 77. 哲学 |
| 21. 航空航天 | 49. 生理学 | 78. 政治学 |
| 22. 核科学技术 | 50. 生物学 | 79. 知识产权 |
| 23. 化工 | 51. 食品科学 | 80. 植物学 |
| 24. 化学 | 52. 市场营销 | 81. 中医中药 |
| 25. 环境科学 | 53. 市政工程 | 82. 宗教 |
| 26. 机械工程 | 54. 数学 | |
| 27. 计算机 | 55. 水产业 | |
| 28. 交通运输工程 | 56. 水利工程 | |
| | 57. 体育 | |

英汉同声词典 目录 · 对英汉译者

序 v

廖智玉：编主

前言 viii

英汉同声词典 · 对英

使用说明 ix

张敬民：音

英汉部分 1~112

廖智玉：即者求：群解以策

汉英部分 113~229

廖：群解以策

参考文献 230

英汉部分



AAA (American Arbitration Association) 美国仲裁协会

AALS (Association of American Law Schools) 美国法学院协会

ABA (American Bar Association) 美国律师协会

abandonee 被抛弃者; (海上保险中的) 受委付人

abandoner 抛弃者; 放弃者

abandonment 放弃; 遗弃; 〈海商法〉委付; 弃船

abatable 可撤销的, 可中止的; 可降低的, 可减免的

abatement 法令撤销; 诉讼终止; 减免

abatement of action 终止诉讼

abater 不动产非法占有人; 〈侵权法〉非法妨害排除人

abbreviate of adjudication 判决摘要

abduction 诱拐; 劫持, 绑架; 诱拐女子罪

abductor 诱拐者; 劫持者, 绑架者

abearance 行动; 行为

abetment 教唆; 犯罪协从

abettor 教唆犯; 从犯

abeyance (不动产的) 归属未定, 无主; 搁置

abiding place 住所

abjudicate 判为不法

abjuration 宣誓放弃

abode 居住地; 居所

abolishment 废止; 撤销, 取消

abridgement 法律汇编; 摘要; 缩略

abridgement of patents 专利说明书摘要

abrogation (法律等的) 废除, 废止

abscondence 逃亡, 潜逃

absconder 潜逃者

absolute liability 〈侵权法〉绝对责任, 无过失责任

absolute title 绝对产权, 绝对所有权

absolution 〈罗马法〉无罪宣告;

〈教会法〉赦罪; (大陆法系的) 驳回起诉

absolutism 专制主义; 专制政体; (美国宪法的) 绝对原则

absorption 〈国际法〉国家合并; 〈劳动法〉优势条款; (不动产) 租赁比率, 出售; 〈商法〉免收运费

abstention 有意不作为; 弃权

abstract of a patent application 专利申请摘要

abstract of invention 发明摘要

abstract of specification 说明书摘要

abstract of title 所有权证书摘要, 产权书摘要

abstract on appeal 上诉案情摘要

acceleration (债务的)提前到期, 加速到期

acceptance 承诺; 承兑

accession 添附; (权利的)取得; (财产的)增加; (专利法)入藏登记

accessory 附属物; 从犯; 从物; 附属的; 同谋的

accessory after the fact 事后从犯

access to technological advances 技术改进的获得

accomplice 共同犯罪人, 共犯, 同谋

accomplished 即遂的, 既成的

accordance of date of filing (专利或商标申请时)申请日的给予

accounting for profits (衡平法) 返还收益之诉

accretion (土地的)自然增加; (国际法)自然添附

accusation 控告, 指控

accusatory pleading 刑事起诉书 [状]

accused 刑事被告

acquired distinctiveness (商标法)获得显著性

acquisition 取得; 收购

acquisitive prescription 取得时效

acquittal 宣判无罪, 开释; (义务的)免除

act 制定法, 法案; 行为, 作为

act in law 法律行为

act in pais 法庭外行为, 和解行为

actio (拉丁语)诉讼; 诉权

actio in personam (拉丁语)(大陆法系的)债权之诉; 对人之诉

actio in rem (拉丁语)(大陆法系的)物权之诉; 对物之诉

actio mixta (拉丁语)(物权和债权)混合之诉

action 诉讼; 行为, 作为; 行动

actionable 可提起诉讼的

action at law 普通法诉讼

action ex contractu 合同之诉

action ex delicto 侵权之诉

action for a declaratory judgment 确权之诉

action for indemnity 请求损害赔偿之诉

action for money had and received 返还金钱之利之诉

action in personam 对人之诉

action in rem 对物之诉

action populaire 公共利益之诉

action to enforce judgments 申请强制执行判决之诉

actitation 诉讼辩论

act of commission 委托行为; 作为

act of consideration 有偿行为

acts of court 法庭备忘录

act of God 自然灾害; 不可抗力

Act of Grace (英国)大赦令

act of grace 宽赦行为; 特赦法

act of omission (不履行法律义务的)懈怠行为, 不作为

actual authority 实际代理权; 实际权力

actual damages 实际损害赔偿

actual residence 实际住所

act ultra vires 越权行为; 滥用权力行为

actus reus (拉丁语)犯罪行为

act without consideration 无偿行为; 无对价行为

act without material cause (大陆法系的)无要因行为

adaptation right 改编权

additional patent 增补专利

address for service 送达地址

adduction 援引, 引证

ademption 撤销遗赠, 收回遗赠; 废止

adherence (国际法)(条约的)加入

adhesion (国际法)(条约的)部分加入

adhesion contract 附意合同, 格式合同

ad hoc arbitration 专项仲裁, 特别仲裁
 ad hoc compromis 〈拉丁语〉特定国际争端解决协议
 adjacent area 〈国际法〉毗连区
 adjunction 建筑物附加物
 adjectire 传唤到庭
 adjective law 程序法
 adjoining landowner 相邻业主, 相邻(地产)所有者
 adjournment 延期; 休庭; 延迟期间; 休庭期
 adjournment day 休庭日
 adjournment motion (议会)休会动议
 adjudgment 宣判, 依法判决
 adjudicated lunatic 因精神病而被宣告为无行为能力者
 adjudication 判决, 裁决
 adjudication of death 死亡宣告
 adjudication of disappearance 失踪宣告
 adjudication supervision 审判监督
 adjudicative power 裁决权, 审判权
 adjudicatory action 行政裁决行为
 adjudicatory proceedings 行政裁决程序
 adjudicature 裁决, 判决
 adjunct 从物
 adjunction 添附
 adjuster 调停人; (海损)理算人
 adjustment 调解; 海损理算
 adminicle (大陆法系的)补充证据, 副证
 administering poison 投毒
 administration (法律的)实施; 政府; 遗产管理
 administration action (英国)遗产管理诉讼
 administration order 行政命令; 遗产管理令
 administrative act 行政行为; 行政法令

administrative action 行政诉讼; 行政活动
 administrative appeal 行政申诉
 administrative assistant to chief justice (美国)首席大法官行政助理
 administrative attachment 行政拘留
 administrative authority for industry and commerce 工商行政管理部门
 administrative authorization 行政许可
 administrative discretion 行政自由裁量权
 administrative jurisdiction 行政管辖权
 administrative laws and regulations 行政法规
 administrative litigation 行政诉讼
 Administrative Penalties Law (中国)《行政处罚法》
 administrative petition 行政请愿; 行政申诉
 administrative reconsideration 行政复议
 administrative responsibility system (中国)行政责任制
 administrator 遗产管理人; 行政人员
 admiralty 海事法; 海事法庭
 admissibility (证据的)可采纳性
 admission 保释许可; (证据的)采信; 承认, 供认
 admission by demurrer 为抗辩目的而作的承认
 admission by silence 默认
 admonition 警告, 申诫
 adoption 收养; (对合同的)追认, 承认; (国内法对国际法的)吸收
 adoption of contract 契约追认, 合同追认
 ADR (alternative dispute resolution) 替代纠纷解决程序
 adultery 通奸

advance in art 〈专利法〉技术
进展
advancement 预付,垫付;预先遗
赠;进步
advance payment 预付款,定金
advance sheets (美国)判例快报
adversary evidence 对抗性证据
adversary system 对抗制;辩论
式诉讼制度
adverse possession (英国)相反占
有权;时效占有;事实占有
adverse witness 对立证人,敌对
证人
advice note 通知单
advisement (判决前的)评议
advisory jury (美国)咨询陪审团
advocate 律师;(出庭)辩护人;鼓
吹者
Advocate-Depute (苏格兰)副总
检察长
Advocate-General (英国)王室首
席法律顾问;(欧共体法院)法
务官
advocation (苏格兰)案件移送,
悬案提取
affiance 婚约
affiant 宣誓人;宣誓陈述人
affidavit 宣誓书;宣誓陈述书
affidavit of merits 陈述实情宣
誓书
affidavit of no collusion 无串通
宣誓书
affidavit of service 送达宣誓书
affidavit on demurrer (美国)诉
求不充分抗辩宣誓书
affiliate 附属公司;分支机构,
联号
affiliation and aliment (英国)私
生子确认与抚养之诉
affiliation proceedings (美国)
(非婚生子)生父确认程序
affine 〈罗马法〉姻亲
affinity 姻亲关系;血缘关系,亲
属关系;密切关系
affirmance 维持原判;确认
affirmation 证实;确认;声明;(不

经宣誓而作的)正式证词
affirmative action (美国)确认行
为;反歧视行动
affirmative authorization 明示
授权
affirmative defense (美国)积极
抗辩
affray 互殴罪,斗殴罪
affrayer 互殴者,斗殴者
affreightment 海运合同
aforethought 预谋
agency 代理;代理关系;行政
机构
agency action 行政行为
agency in fact 委托代理;协议代
理;真实代理
agency of necessity 无因管理;紧
急事务代理
agency relationship 代理关系
agent 代理人
agent and patient 代理人兼承受
人;权利义务兼有者
agent of necessity 无因管理人;
紧急事务代理人
agent provocateur 警察内线;卧
底,密探
age of capacity 有行为能力年
龄,责任年龄
age of majority 法定成年年龄,
有行为能力年龄
age of reason 理性年龄,责任
年龄
aggravation 加重处罚情节
aggregation 〈专利法〉显而易见的
组合
aggrieved party 受害人,被害人
agreed amount clause (保险单
的)定额条款
agreed judgment 合意判决
agreed value policy 定值保单
agreement 协议;合约
agreement for arbitration 仲裁
协议
aider 从犯
alibi 不在犯罪现场
alien 外国人;外侨

alienability 可转让性,可流通性
 alienage 外国人身份;外国人地位
 alienation 转让;财产让渡
 alien nondeclarant (美国)未申请入籍的外国人
 alieu 完全保有地产
 aliment 赡养费
 alimony (离婚)扶养费
 allegation 陈述,(诉讼)主张
 all fours 〈判例法〉完全类似
 allision 船舶碰撞,撞船
 all matters in difference 所有无关事项(仲裁协议常用习语)
 all my worldly goods 我的全部财产(遗赠中的概括用语)
 allocution 量刑前询问;(被告的)最终陈述
 Alpha Line (澳大利亚)24 小时青少年法律援助热线
 alter ego 〈拉丁语〉极受信赖的代理人
 alter ego doctrine 揭开公司面纱原则(为防欺诈,不把公司当作独立存在的实体,而要求其股东承担无限责任)
 alternat 〈国际法〉签署轮换制;轮签制
 alternate 代理人;候补者
 alternate director 代理董事,替代董事
 alternate juror 候补陪审员
 alternate legacy 选择性遗产
 alternating custody (离婚父母)交替监护
 alternative count 可选择罪项,交替罪项
 alternative damages 选择性损害赔偿金
 alternative dispute resolution (ADR) 替代纠纷解决程序
 alternative obligation 选择之债
 alternative will 替代遗嘱
 amalgamation 合并;混合
 ambulance chaser 专办交通事故损害赔偿的律师;怂恿交通事故

受害人起诉的律师
 ambulatory 可变更的;可撤销的
 ambulatory disposition 可变更裁决
 amendment (制定法的)修正案;(制定法的)修订
 American Arbitration Association (AAA) 美国仲裁协会
 American Bar Association (ABA) 美国律师协会
 American clause 重复保险中的顺位条款
 American Decisions 《美国判例集》
 American Experience Table of Mortality 《美国死亡统计表》
 American Jurisprudence 《美国法理学》,《美国法律百科全书》
 American Law Institute 美国法学会
 American Law Reports 《美国法律判例汇编》
 American plan (主张雇员与雇主不通过工会而直接谈判的)美国式劳资交涉法
 American Society of International Law 美国国际法学会
 American State Reports 《美国州法院判例集》
 amicable action 合意诉讼
 amicable compositor 〈国际法〉调停人,调解人
 amicable compounder (美国)仲裁人
 amicus curiae 〈拉丁语〉法院之友
 amnesty 大赦;特赦
 Amnesty International 大赦国际(组织)
 amotion 罢免;(公司法)解除董事程序;非法挪动他人动产
 amount in dispute 争议额
 ampliatio (民事案件的)延期判决
 analogous arts and uses 〈专利法〉类似技术及用途

analogous process 类似方法
 analogy 类推; 类比
 analytical jurisprudence 分析法学
 anatomical gift 器官捐献; 遗体捐献
 ancient (英国)资深律师
 ancillary action 附属诉讼
 ancillary bill 附加起诉状
 ancillary jurisdiction (美国)附带管辖权
 angary 〈国际法〉非常征用权
 Anglo-American law 英美法
 annexation 兼并; 侵吞; 附加物
 annotation 案例摘要; 注释, 评注
 annual maintenance fee of an application 专利申请维持年费
 annual report 〈公司法〉年度报告, 年报
 annual rest 年度假期; 〈信托法〉年结算期
 annulment 取消
 answer 答辩状; 回复
 answer in bar 诉讼终止答辩
 antecedent claim 〈票据法〉既存请求权
 antecedent debt 先前之债
 antenuptial agreement 婚前协议
 anticipation 预期; 预付; 事前行为; 〈专利法〉在先公开
 anticipation of device 〈专利法〉发明的在先公开
 anticipatory breach 预期违约
 anticipatory patent 在先专利
 anti-dilution 〈商标法〉反淡化; 〈公司法〉反稀释
 anti-dumping 反倾销的
 anti-trust 反托拉斯的
 apparent agency 表见代理
 apparent authority 表见代理权, 表意代理权
 appeal 上诉
 appearance 出庭; 应诉
 appearance docket 出庭顺序表
 appellate 上诉的; 有关上诉的; 受理上诉的
 appellate brief (美国)上诉摘要

appellatio 〈拉丁语〉上诉
 appellee 被上诉人, 被申诉人
 appellant 上诉人, 申诉人
 appendage 附属物, 附加物
 appendant 附属遗产; 附属利益; 附属物
 applicable law 适用法律; 〈国际私法〉准据法
 application 申请; 投保单; (法律)适用
 apportionment of contract 合同分割
 apportionment of liability 责任分担
 appreciation 升值; 鉴定
 appreciation of the invention merit 发明特征鉴定
 appropriation 占用, 挪用, 盗用; 拨款; 土地征用
 appropriation for war (美国)战争征用
 appropriator 占用人
 approved school (英国)少年犯教养院
 approver 共犯; (英国)自首告发共犯者
 appurtenance 从物, 附带物; 从属权利
 appurtenant 附属物
 arbiter 裁决人; 〈罗马法〉具有自由裁量权的法官
 arbitrament 裁决权; 仲裁, 裁决
 arbitration 仲裁
 arbitration agreement 仲裁协议
 arbitration association 仲裁协会
 arbitration board 仲裁庭
 arbitration clause 仲裁条款
 arbitrator 仲裁员
 armchair rule 扶手椅原则(法律文件的推定解释)
 arm's length 公平交易; 正常交易关系
 arraignment 传讯
 array 陪审员名单
 arrest (刑事)逮捕; (民事)拘禁; (海事诉讼中的)扣押船舶